

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 253

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 253

Bern, Freitag 28. Oktober 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, vendredi 28 octobre 1960

N^o 253

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21600
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionslerif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21600
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.
 Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Zivil-Herrenmaßschneider (Verlängerung und Aenderung). — Convention collective nationale des tailleurs pour hommes en vêtements civils sur mesure (prorogation et modification). — Contratto collettivo di lavoro per il mestiere di sarto d'abiti civili su misura da uomo in Svizzera (proroga e modifica).
 AG. Kursaal und Kasino in Liquid., Arosa.
 Finameris AG. in Liq., Zürich.
 Sapida S. A., Fribourg.
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Arrêté N^o 2 du Conseil fédéral sur les exportations de marchandises.
 Ordonnance N^o 2 du DEP sur les exportations de marchandises.
 ACF modifiant celui qui concerne le service réglementé des paiements avec l'étranger.
 Ordonnance du DEP modifiant celle qui concerne les attestations d'origine dans le service réglementé des paiements avec l'étranger.
 Ausland-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux.
 Ueber 435 000 kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte (Hinweis auf die «Volkswirtschaft» Nr. 10).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Die unbekanntenen Besitzer der Schuldbriefe von Fr. 10 000 im 1. Rang und von Fr. 4000 im 2. Rang, lastend auf der Liegenschaft des Adolf Geiger, zum Möhrli, Bischofszell, und lautend zu Gunsten des Katholisch-bürgerlichen Stipendienfonds Bischofszell, eingetragen im Grundbuch Bischofszell, EBl. 123, werden aufgefordert, die genannten Titel innert der Frist von 1 Jahr bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt. (602*)

Bischofszell, den 25. Oktober 1960.

Bezirksgerichtspräsidium Bischofszell.

Es werden vermisst: Namens-Schuldbrief d.d. 3. November 1930, von Fr. 22 000, mit einem Maximalzinsfuss von 6 1/2 %, haftend im ersten Rang auf Grundbuch Villmergen Nr. 2397, auf die Aargauische Kantonbank Wohlen als Gläubigerin und die Eheleute Zubler-Selm Emil und Anna, in Villmergen, als Schuldner lautend.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, denselben bis 29. Oktober 1961 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR kraftlos erklärt würde. (593*)

Bremgarten, den 27. Oktober 1960.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

- Schuldbrief von Fr. 3000.—, d.d. 18. September 1937, haftend auf Parzelle Land mit Wohnhaus GB Nr. 816 Steinen, Ziff. 12, Vorgang: Fr. 29 000.—, Debitor: Paul Nauer, Creditor: Inhaber.
- Schuldbrief von Fr. 3000.—, d.d. 18. September 1937, haftend wie Ziff. 1 auf GB N. 816 Steinen, Ziff. 13, Vorgang: Fr. 32 000.—, Debitor und Creditor wie Ziff. 1.
- Schuldbrief von Fr. 600.—, d.d. 28. März 1911, haftend auf einem Mattli, «Mettlen» genannt, mit einem Haus und Stall, GB Nr. 64 Morschach, Ziff. 36, Vorgang: Fr. 19 435.38, Debitor: Alois Deck, Creditor: Rosa Immoos, Morschach.
- Schuldbrief von Fr. 964.62, d.d. 6. März 1926, haftend wie Ziff. 3 auf GB Nr. 64 Morschach, Ziff. 38, Vorgang: Fr. 20 035.38, Debitor: Wwe. Louise Widmann und Johann Zwysig, Creditor: Inhaber.
- Schuldbrief von Fr. 6000.—, d.d. 6. März 1926, haftend wie Ziff. 3 und 4 auf GB Nr. 64 Morschach, Ziff. 39, Vorgang: Fr. 21 000.—, Debitor und Creditor wie Ziff. 4.

Die unbekanntenen Inhaber dieser Schuldbriefe werden aufgefordert, diese innert einem Jahr der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt. (599*)

Schwyz, den 27. Oktober 1960.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Vaud.

Zürich — Zurich — Zurigo

21. Oktober 1960. Treuhand, Verwaltungen, Waren aller Art. Campanini & Co., in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906), Treuhand- und Verwaltungsbüro usw. Neu ist in den Geschäftsbereich aufgenommen worden Handel mit Waren aller Art.

21. Oktober 1960. Edelsteine, Schmuck. Heinz Volkart, in Stäfa. Inhaber dieser Firma ist Heinz Volkart, von Niederglatt, in Stäfa. Handel mit Edelsteinen sowie Fabrikation und Handel mit Schmuck aus Gold und Silber. Dachlernstrasse.

21. Oktober 1960. Kosmetische Produkte. Renate Schädli, in Wangen. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Renate Schädli, von Casis (Graubünden), in Wangen (Zürich). Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Produkten. Neueck 480, Brüttsellen.

21. Oktober 1960. Robert Egli, Zürichberg-Garage, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Robert Egli, von Zürich, in Zürich 6. Autogarage, Autoreparaturwerkstätte, Einstellgarage. Huttenstrasse 63.

21. Oktober 1960. Künstler-, Orchester-Agentur. W. Cassell, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist William Cassell, britischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Künstler- und Orchester-Agentur. Theaterstrasse 2.

21. Oktober 1960. Medizinische, wissenschaftliche Instrumente. Protinus A.-G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 285 vom 7. Dezember 1953, Seite 2961), Import und Export von und Handel mit medizinischen und wissenschaftlichen Instrumenten usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben. (Eintragung mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 9. September 1960.)

21. Oktober 1960. Getreideflocken usw. Mafloc A.-G., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2137), Verwertung eines Verfahrens zur Herstellung von Getreideflocken usw. Infolge Verlegung des Sitzes nach Lenzburg (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2970) wird diese Firma im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1960. Waren aller Art. Friedrich E. Meier, in Thalwil (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1960, Seite 1805), Handel mit Waren aller Art. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Ebnet (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1960, Seite 2948) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1960. Traktoren, Hubwagen. Lansing Bagnall A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1958, Seite 870), Import und Montage von sowie Handel mit allen Erzeugnissen (Industrietraktoren, Gabelstaplern und Ballehubwagen) der «Lansing Bagnall Ltd.», in Basingstoke (England), usw. Dr. Lothar Dessauer und Dr. Werner Dessauer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Karl Kobelt, von Marbach (St. Gallen), in Bern, und Hansjörg Bendel, von St. Gallen und Schaffhausen, in Zürich. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt worden Emmanuel Kaye, britischer Staatsangehöriger, in Hartley Wintney (England). Einzelprokura ist erteilt an Johann Gebhard Baumgartner, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich.

21. Oktober 1960. Brauereimaschinen usw. Bredeco S.A., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1960, Seite 1213). Handel mit und Import und Export von Produkten aller Art, insbesondere Brauereierkellen und -maschinen usw. Die Generalversammlung vom 13. Oktober 1960 hat die Statuten geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

21. Oktober 1960. K. E. Brunswiler Treuhand A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1957, Seite 1712). Neues Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 131, in Zürich 6.

21. Oktober 1960. Bauwerkzeuge. Battista Fontanini, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Battista Fontanini, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Handel an gros mit Bauwerkzeugen. Bachtelstrasse 48.

21. Oktober 1960. Restaurant. Albert Peter, in Grossandelfingen (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1934, Seite 578), Restaurationsbetrieb zur Bierhalle. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Betrieb des Restaurants z. Wylanderstube.

21. Oktober 1960. Bauspenglerei.
Karl Müller, vormals Huber-Guyer & K. Müller, in Zürich (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1954, Seite 3314), Bauspenglerei usw. Neues Geschäftsdomizil: Schwamendingenstrasse 26.

21. Oktober 1960.
Georg Kuikka, Maschinenvertretungen, in Zürich (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1960, Seite 2658). Das Geschäftsdomizil befindet sich an der Winterthurerstrasse 301, nicht 103 wie eingetragen.

21. Oktober 1960. Pharmaceutica.
Immuno A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 12. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Herstellung, Ankauf, Verkauf, Import und Export von Pharmaceutica. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 500 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Louis Fuchs, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Langstrasse 62, in Zürich 4.

Bern - Berne - Bern

Bureau Aarberg

22. Oktober 1960. Werkzeug und Vorrichtungsbau.
Hohl & Co., in Lyss. Ernst Hohl, 1936, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.) in Lyss, Rolf Hohl, 1938, von Wolfhalden, in Lyss, und Erich Jaggi, von Biezwil (Solothurn), in Lyss, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1960 beginnt. Die Gesellschaft wird durch alle Gesellschafter vertreten, welche kollektiv zu zweien zeichnen. Werkzeug- und Vorrichtungsbau. Oberfeldstrasse 1.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

21. Oktober 1960.
Viehzeuggenossenschaft Gurzelen, in Gurzelen (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947, Seite 1500). Der Präsident Fritz Hadorn und der Sekretär Robert Hadorn sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden neu gewählt: Als Präsident: Hans Hännli, von und in Gurzelen (bisher Vizepräsident), als Vizepräsident: Alfred Hadorn, von Forst, in Gurzelen; als Sekretär (zugleich Zuchtbuchführer): Fritz Hadorn, von Forst, in Gurzelen. Präsident oder dessen Stellvertreter zeichnet mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

21. Oktober 1960. Garage, Schmiede usw.
Gebr. Sinzig, in Niedermühlern. Gottfried und Friedrich Sinzig, beide von Lohnstorf (Bern), in Niedermühlern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1956 begonnen hat. Garage, Schmiede und Schlosserei, Mühlerain.

Bureau Bern

Berichtigung.
Lilly Glau-König, in Oberlindach, Gemeinde Kirchlindach, Betrieb der Wirtschaft «Zur Waage» (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1958, Seite 2290). Richtiger Heimatort ist Niederried bei Interlaken.

20. Oktober 1960. Restaurant.
Karl Reber, in Stuckisshaus, Gemeinde Bremgarten, Betrieb des Restaurants Belvédère (SHAB. Nr. 251 vom 27. Oktober 1958, Seite 2850). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

20. Oktober 1960.
Experta Treuhand A.G., Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1958, Seite 2867), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Dr. Jean-William Brack ist erloschen.

20. Oktober 1960. Grundstücke, Betrieb von Gaststätten.
J. H. Kunz A.G. Bern, in Bern, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken sowie Durchführung von Handelsgeschäften aller Art (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960, Seite 1026). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1960 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die Gesellschaft ist nun auch berechtigt, gastgewerbliche Betriebe zu führen und zu verwalten. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Remo Ghisleni-Kälin, von und in Zürich.

20. Oktober 1960. Stickereien.
Ed. Sturzenegger A.G., Zweigniederlassung in Bern, Fabrikation von und Handel mit Stickereien aller Art usw. (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1957, Seite 2783), mit Hauptsitz in St. Gallen. Dr. Arthur Knellwolf, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt Dr. Albert Stürm, von Goldach (St. Gallen), in Teufen (Appenzel A.-Rh.). Er führt für die Zweigniederlassung Bern Einzelunterschrift.

20. Oktober 1960.
Schweizerische Mobiliar-Versicherungs-Gesellschaft (Société Suisse pour l'assurance du mobilier) (Società svizzera d'assicurazione mobiliare), in Bern (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1960, Seite 299), Genossenschaft. Jacques Schmid ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. Oktober 1960. Bank für finanzielle Verwaltungen.
R.-M. Burckhardt, in Bern, Bank für finanzielle Verwaltungen (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2478). Marc Robert Chauffat-Robert-Charrue, jetzt wohnhaft in Pully, führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Koller, von Bourrignon und Elay (Bern), in Bern.

21. Oktober 1960. Bücherexperten usw.
O. Sieber, in Bern, Bücherexperten, Verwaltung von, Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 13 vom 19. Januar 1953, Seite 131). Neue Geschäftsadresse: Brunnmattstrasse 38.

21. Oktober 1960.
Immobilien-Gesellschaft Thalheim A.G., in Bern, Erstellung von Bauten und Erwerb von Liegenschaften (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1952, Seite 3133). Neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 38 (bei Otto Sieber).

21. Oktober 1960.
Brunnwassergenossenschaft 1887 vom obern Sulgenbach, in Bern (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1955, Seite 3214). Neues Geschäftsdomizil: Brunnmattstrasse 38 (im Bureau des Sekretärs).

21. Oktober 1960. Vermögensverwaltung usw.
Stettler, v. Fischer & Cie., in Bern, Vermögensverwaltung und Notariat, Advokatur, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1949, Seite 61). Neues Geschäftsdomizil: Bundesgasse 16.

22. Oktober 1960. Mechanische Werkstätte.
Robert Strahm, in Bern, mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 211 vom 8. September 1928, Seite 1736). Die Firma wird infolge Verkaufes des Geschäfts gelöscht.

22. Oktober 1960. Präzisionsmechanik, Apparatebau.
Hans Schlaefli, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Schlaefli, von Lyssach, in Basel. Werkstätten für Präzisionsmechanik und Apparatebau. Hopfenrain 19.

22. Oktober 1960. Niederspannungs-Apparate.
Hans Hausseuer, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans Hausseuer, von Rüeggisberg, in Lanzenhäusern, Gemeinde Wahlern. Handel mit, Vertretung und Reparatur von Niederspannungs-Apparaten der Firma «Fabrik elektrischer Apparate Sprecher & Schuh A.G.», in Aarau. Neubrückestrasse Nr. 65.

22. Oktober 1960. Raucherartikel, Leihbibliothek.
R. Ullmann, in Bern, Handel mit Tabakwaren und Raucherartikeln, Betrieb einer Leihbibliothek (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1957, Seite 507). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäfts gelöscht.

22. Oktober 1960.
Eisen A.G. (Fers S.A.) (Iron Ltd.), in Bern (SHAB. Nr. 193 vom 20. August 1957, Seite 2234). Dr. Friedrich Staub ist nun Präsident des Verwaltungsrates (bisher Delegierter) und verbleibt Direktor. Der bisherige Präsident Willy Küderli ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Prokuristen Ernst Reinhart und Edwin Herzog wurden zu Direktoren ernannt. Es zeichnen zu zweien die Mitglieder des Verwaltungsrates, die Direktoren sowie die Prokuristen.

Bureau Büren an der Aare

20. Oktober 1960. Wirtschaft.
Hans Rätz-Sterchi, in Busswil bei Büren, Wirtschaft zum «Rössli» (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1929, Seite 638). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

20. Oktober 1960. Restaurant.
A. Rätz, in Busswil bei Büren. Inhaber dieser Firma ist Alfred Rätz-Kipfer, von Messen (Solothurn), in Busswil bei Büren. Betrieb des Restaurants «Rössli».

21. Oktober 1960. Uhren.
M. Gilgen, in Lengnau. Inhaber dieser Firma ist Max Gilgen, von Wahlern, in Lengnau. Er hat mit Wirkung auf 1. Juli 1960 Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes «Maurice Paratte», in Muriaux, übernommen. Terminage-Atelier. Oelestrasse 2.

Bureau Burgdorf

21. Oktober 1960.
Typon-Aktiengesellschaft für photographische Industrie, in Burgdorf (SHAB. Nr. 93 vom 24. April 1959, Seite 1175). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Dr. Hans Zwicky, von Mollis (Glarus), in Ersigen.

21. Oktober 1960.
Käsergenossenschaft St. Niklaus, in St. Niklaus, Gemeinde Koppigen (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1543). Albert Rüedi ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Karl Brügger-Leuenberger, von Graben bei Herzogenbuchsee, in Willadingen. Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

20 octobre 1960.
Montres Diamor & Leclos S.A., à Saignelégier (FOSC. du 29 janvier 1960, N° 23, page 311). Le conseil d'administration est composé de: Serge Holzer, de Moosseedorf, à La Chaux-de-Fonds, jusqu'ici secrétaire, désormais unique administrateur. L'administrateur William Jeanneret a démissionné: ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Serge Holzer.

Bureau Thun

21. Oktober 1960. Steinhauerei.
Karl Messerli's Söhne, in Thun, Steinhauergeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1953, Seite 75). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Aktiven und Passiven sind an die neu gegründete Aktiengesellschaft «Karl Messerli's Söhne AG», in Thun (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1960, Seite 2667), übergegangen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

21. Oktober 1960.
Wohnbaugenossenschaft Schwäbis, in Steffisburg (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1958, Seite 2143). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1960 wurden die Statuten revidiert. Die Verwaltung besteht nun nebst Präsident, Sekretär und Kassier noch aus zwei Beisitzern. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen bleiben unverändert.

21. Oktober 1960. Möbel, Antiquitäten, Hotelinventare usw.
Otto Locher, in Thun, Altwarenhandlung, Handel mit Möbeln, Handel mit Partiewaren (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1950, Seite 1167). Neue Geschäftsnatur: Handel mit neuen und alten Möbeln und andern Gebrauchsgegenständen, Kauf und Verkauf von Antiquitäten, Liquidation von Hotel- und Restaurant-Inventaren.

Bureau Wangen a. d. A.

21. Oktober 1960. Elektr. Installationen, Schlosserei.
Hans Schwarz, in Herzogenbuchsee, mit Filiale in Wangen a. A., elektrische Installationen und mechanische Schlosserei (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1953, Seite 1228). Der Inhaber Hans Schwarz ist gestorben. Da die Erben noch nicht über die Weiterführung des Geschäftes entschieden haben, wird die Firma durch die Witwe Hildegard Irma Ursula Schwarz-Boeck, von Trubschachen, in Herzogenbuchsee, bis nach Abschluss des öffentlichen Inventars mit Einzelunterschrift vertreten.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

22. Oktober 1960.
Schafzuchtgenossenschaft Spiez und Umgebung, in Spiez (SHAB. Nr. 281 vom 1. Dezember 1957, Seite 3542). Aus dem Vorstande sind ausgeschieden der Vizepräsident Emil Luginbühl und der Sekretär Walter Liechti. Die Zeichnungsberechtigung des Vizepräsidenten Emil Luginbühl und des Sekretärs Walter Liechti ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden als Vizepräsident Adolf Wittwer, von Spiez, wohnhaft in Spiezwiler, Gemeinde Spiez, und als Sekretär Res Schmid, von

Wimmis, wohnhaft Hasli, Wimmis. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv je zu zweien.

Schwyz - Schwytz - Svitto

21. Oktober 1960. Industrieerzeugnisse usw.

Trasfer S.A., in Schwyz, Handel mit Industrieerzeugnissen, Uebernahme von Vertretungen und Konzessionen, Handelsaustausch mit dem Ausland; durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 173 vom 27. Juli 1955, Seite 1963). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

21. Oktober 1960.

Fam. K. & F. Appert, Mosterei und Brennerei, in Schwyz (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1958, Seite 379). Die Kollektivgesellschaft hat sich am 31. Dezember 1959 aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Theodor Appert, von und in Schwyz, unter der Firma Theodor Appert-Matter, Mosterei und Brennerei, in Schwyz, im Sinne von Art. 579 OR als Einzelkaufmann fortgesetzt. Einzelunterschrift führen neben dem Inhaber Franz Appert-Amgwerd und Cécile Appert-Matter, beide von und in Schwyz. Geschäftsnatur: Mosterei und Brennerei.

21. Oktober 1960. Holz, Kohlen, Kartoffeln.

Maurus Grossmann, in Steinen, Handel mit Holz, Kohlen und Kartoffeln (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1952, Seite 2666). Die Firma wird wegen Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. Oktober 1960. Schuhwaren.

André Weill, in Lachen. Inhaber der Firma ist André Weill-Nicolet, französischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Schuhwaren aller Art sowie Beteiligung an Fabrikationsunternehmungen der Schuhbranche. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist ernannt Dr. André Kurz, von Corsier (Waadt), in Uerikon (Zürich). Kollektivprokura ist erteilt an Ernst Neukomm, von Langenthal (Bern), in Lachen, und an Eduard Barth, von Guarda (Graubünden), in Lachen. Domizil: Gerbeweg.

Zug - Zoug - Zugo

22. Oktober 1960.

Immobilien AG Kirchbühl, in Cham. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Oktober 1960 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, Verkauf und die Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften und alle damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere die Verwaltung und Verwertung der Liegenschaft Kirchbühl 1 in Cham. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Hans Gretener, Cham, zu Eigentum gehörende Geschäfts- und Wohnhaus im Kirchbühl 1 in Cham, gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. Oktober 1960 zum Preise von Fr. 260 000, mit darauf lastenden Hypotheken im Betrage von Fr. 220 000. Für den Nettopreis von Fr. 40 000 erhält der Sacheinleger 40 voll liberierte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, sonst durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hans Gretener-Maitre, von und in Cham. Domizil: Kirchbühl 1 (bei Hans Gretener-Maitre).

Freiburg - Fribourg - Friburgo Bureau de Fribourg

21 octobre 1960.

Immobil Fribourg S.A., à Fribourg (FOSC. du 26 décembre 1956, N° 302, page 3292). Simon Piantino, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration.

21 octobre 1960. Immeubles.

S.I. Universa S.A., à Marly-le-Petit, société anonyme (FOSC. du 1^{er} octobre 1959, N° 228, page 2699). Suivant procès-verbal authentique du 7 septembre 1960, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

22 octobre 1960. Participations, instruments.

Brooks Instrument S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 30 septembre 1960, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: la participation à toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières établies en Suisse ou à l'étranger, en particulier à des entreprises de production ou de vente d'instruments et d'appareils servant à l'indication, à la mesure, à la transmission, à la signalisation et au contrôle du degré de pression, d'écoulement, de température, de niveau de viscosité des matières fluides ou autres, de même que l'exécution de toutes autres transactions financières ou commerciales pour ou avec ces entreprises, y compris la conclusion de prêts ou d'emprunts s'y rapportant; la vente et le commerce de toutes sortes d'instruments et d'appareils, en particulier ceux qui sont indiqués ci-dessus; l'acquisition, la gestion, l'exploitation, l'octroi des licences et la cession de brevets, de marques de fabrique, de tours de mains et d'autres droits analogues, ainsi que l'acquisition et la fourniture de conseils, d'assistance technique, de services administratifs et d'étude économiques de toute nature. Le capital social est de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Le capital est libéré jusqu'à concurrence de 50 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Raoul Lenz, de Genève, à Collonge-Bellerive (Genève), président, Douglas N. Brooks, de nationalité américaine, à Sumnerstown Pike (Pennsylvanie, USA), vice-président; Raoul Oberson, de Villaraboud, à Genève, secrétaire. Les membres du conseil signeront collectivement à deux. Locaux: Etude de M^{re} Raoul Oberson, avenue de la Gare 10.

Bureau de Morat (district du Lac)

21. Oktober 1960. Kunstharzartikel, Schleifscheiben usw.

E. Senn & Co., in Murten. Eduard Senn, von Densbüren (Aargau), in Murten, und Fritz Stauffer, von Sigriswil (Bern), in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 20. Oktober 1960 begonnen hat. Einziger der Gesellschafter Eduard Senn ist unterschrittsberechtigt. Fabrikation von Kunstharzartikeln und Schleifscheiben und Handel mit solchen Artikeln. Bernstrasse 902.

22 octobre 1960. Immeubles.

S.I. Habitas S.A., à Morat (FOSC. du 24 mars 1958, N° 69, page 823). Bernard Malcotti, de Jeuss, à Cressier sur Morat, est administrateur unique. Il engage la société avec signature individuelle. Francis Bovard, jusqu'ici administrateur unique, a démissionné. Ses pouvoirs sont éteints.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Lebern

20. Oktober 1960.

Albert Müller A.G. Schraubenfabrik & Façonndreherei, in Feldbrunnens-St. Niklaus (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1956, Seite 872). Albert Müller-Bitterli ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Müller, Alberts, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu als Vizepräsident wird in die Verwaltung gewählt Hugo Binz-Müller, von und in Riedholz. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Foery, Geschäftsführer, von Zug, in Solothurn.

Bureau Olten-Gösgen

21. Oktober 1960. Wein, Spirituosen usw.

Stephan Marrer, in Dulliken. Inhaber dieser Firma ist Stephan Marrer, von und in Dulliken. Handel mit Wein, Spirituosen, Mineralwasser und weitem Getränten aller Art. Bahnhofstrasse 202.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

22. Oktober 1960. Lebensmittel.

W. Lässer-Bühlmann, in Arlesheim, Lebensmittelhandlung (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1955, Seite 1817). Diese Einzelfirma wird im Sinne von Art. 68 HRV wegen Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

22. Oktober 1960. Oelbrenner.

Franz Muff, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Muff, von Neuenkirch (Luzern), in Allschwil. Vertrieb von Oelbrennern. Binningerstrasse 141.

22. Oktober 1960. Drogerie usw.

G. Fritschli, in Sissach, Drogerie usw. (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1956, Seite 3009). Der Bezirksgerichtspräsident von Sissach hat am 4. Oktober 1960 über den Firmainhaber den Konkurs erkannt. Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma im Handelsregister von Amtes wegen gestrichen.

22. Oktober 1960. Hotel-Restaurant.

W. Schärer, in Sissach, Hotel-Restaurant zum Löwen (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1957, Seite 1394). Der Firmainhaber heisst nun Walter Schärer-Horn.

22. Oktober 1960.

Alpina Rheinumschlag A.G., in Muttenz (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1959, Seite 3106). Aus dem Verwaltungsrat ist René Schuppisser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt Gustav Keller, von Buch (Schaffhausen), in Basel. Er zeichnet zu zweien. Zu einem weiteren Geschäftsführer wurde ernannt Robert Scherrer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

22. Oktober 1960.

Korkwerk Reichenburg A.G., in Allschwil (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1958, Seite 3224). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1960 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 60 000 um Fr. 40 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Vogt-Linder ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. jur. Adam Reichstein, von und in Zürich, als Präsident, Eric Adler, britischer Staatsangehöriger, in Angmering-an-Sea (Sussex). Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates, Werner Ulmer, ist nun Mitglied und Direktor. Er zeichnet wie bisher einzeln, wie auch die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates. Einzelprokura wurde erteilt an Richard Sieber, von Oekingen (Solothurn), in Zürich.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. Oktober 1960. Hoch- und Tiefbau.

Brütsch & Leu, Zweigniederlassung in Neuhausen am Rheinfall, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1956, Seite 2739). Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Schaffhausen. Neues Geschäftslokal: Berbiceweg 20.

21. Oktober 1960. Restaurant, Bar.

F. Isele-Müggler, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Friedrich Isele-Müggler, von Schaffhausen und Beringen, in Schaffhausen. Betrieb des Restaurants mit Bar zum «Rüden». Bahnhofstrasse 10.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

20. Oktober 1960. Teppiche.

J. Binder, in Rehetobel, Teppichweberei und Handel mit Teppichen (SHAB. Nr. 8 vom 13. Januar 1959, Seite 108). Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau Rosmarie Binder geb. Dietiker, besteht Gütertrennung.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

20. Oktober 1960.

Mittelrheintalischer Rabattverein, in Rebsteyn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 130 vom 9. Juni 1959, Seite 1639). Jakob Ittensohn, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Paul Vorburger, von und in St. Margrethen, Präsident. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier.

20. Oktober 1960.

Briefmarken Bossart, in St. Gallen, Briefmarkenhandel (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1960, Seite 2988). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Oktober 1960.

Briefmarken Bossart Nachf. J. Brunner, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Josef Brunner-Broger, von Hemberg, in St. Gallen. Briefmarkenhandel. Schmiedgasse 26.

21. Oktober 1960. Lebensmittel.
P. Schildknecht, in Waldkirch. Inhaberin der Firma ist Paula Schildknecht, von und in Waldkirch. Lebensmittelhandlung. Dorf.

Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Lengnau, in Lengnau (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1960, Seite 2999). Kassier ist Johann Müller-Müller, von und in Lengnau (Aargau).

20. Oktober 1960.

Cigarrenfabrik Menziken (Fabrique de cigares Menziken), in Menziken, Herstellung und Vertrieb von Zigarren und andern Raucherwaren, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1952, Seite 2998). In der Delegiertenversammlung vom 17. Juni 1960 wurde die Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

20. Oktober 1960.

Buchmüller & Co., Spenglerei & Sanit. Installationen, in Wohlen. Spenglerei und sanitäre Installationen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1957, Seite 407). Diese Gesellschaft hat sich per 31. Oktober 1960 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

20. Oktober 1960.

E. Kunz Eidg. dipl. Installateur Nachfolger von Buchmüller & Co. Spenglerei & Sanit. Installationen Wohlen (Aarg.), in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Kunz-Messikommer, von Uster (Zürich), in Zürich 9. Spenglerei und sanitäre Installationen. Centralstrasse 32 (Geschäftshaus «Zur Bünzbrücke»).

20. Oktober 1960. Chemisch-technische und kosmetische Produkte.

Hermann Brogle, in Sisseln, Fabrikation von und Handel mit Wachswaren, chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB. Nr. 185 vom 12. August 1959, Seite 2265). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Oktober 1960.

V. Frey-Moser Restaurant Waage Aarau, in Aarau, Restaurant «Zur Waage» (SHAB. Nr. 125 vom 3. Juni 1959, Seite 1581). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

20. Oktober 1960. Kolonial- und Merceriewaren.

Jakob Kalt-Senn, in Schwaderloch. Inhaber dieser Firma ist Jakob Kalt-Senn, von und in Schwaderloch. Handel mit Kolonial- und Merceriewaren. Dorfstrasse 50.

20. Oktober 1960.

Wynental- und Suhrentalbahn (WSB), in Aarau, Verwaltung und Betrieb der Bahn Aarau-Menziken und Aarau-Schöffland, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 191 vom 19. August 1959, Seite 2336). Die beiden Mitglieder Oscar Gautschi und Albert Graf sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Sommerhalder, von Schlossrued, in Schöffland, und Albert Willi Weber, von und in Menziken. Sie führen die Unterschrift nicht.

20. Oktober 1960. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau.

Gottfr. Müller, in Zurzach. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Müller-Lisibach, von Tegerfelden, in Zurzach. Bau- und Möbelschreinerei, Innenausbau, Handel mit Möbeln. Hauptstrasse 11.

20. Oktober 1960.

Paul Agustoni Bildhaueratelier, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Paul Agustoni-Rohrer, von Morbio Inferiore (Tessin), in Möhlin. Ausführung von Bildhauerarbeiten, Herstellung von Grabsteinen. Breite 700.

20. Oktober 1960. Lebensmittel, Mercerie, Wolle, Bürstenwaren, Raucherwaren und Weine.

E. Dubs-Rey, bisher in Biberstein, Handel mit Lebensmitteln, Mercerie, Wolle, Bürstenwaren, Raucherwaren und Weinen (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 361). Diese Firma hat ihren Sitz nach Rohr verlegt, wo der Inhaber und die einzelunterschriftsberechtigte Anna Dubs-Rey (Ehefrau des Firmainhabers) nun auch wohnen. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 153.

20. Oktober 1960.

Verband aarg. Käse- und Milchgenossenschaften, in Suhr (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1348). Josef Müller, Vizepräsident, ist aus dem Verbandsvorstand ausgeschieden, womit sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neu wurde in den Verbandsvorstand gewählt: Josef Müller-Rosenberg, von und in Bünzen, als Vizepräsident. Präsident, Vizepräsident, Geschäftsführer und Prokurist zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsadresse des Verbandes: Gränicherstrasse 284 (beim Bahnhof).

21. Oktober 1960.

Konsumverein Mellingen und Umgebung, in Mellingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1949, Seite 2279). Das Unterschriftsrecht ist in der Weise neu geregelt worden, dass nun der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Verwalter kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigt sind. Vizepräsident ist Edwin Mäder, von und in Niedervil (Aargau) (bisher). Der Präsident Karl Schifferli ist auch Verwalter. Das Unterschriftsrecht des bisherigen Verwalters (Geschäftsleiter) Ernst Scholer ist erloschen.

21. Oktober 1960. Handel- und Berufswahlschule, techn. Abendschule. Institut Limania M. L. Mattle, in Aarau, Handel- und Berufswahlschule, technische Abendschule (SHAB. Nr. 279 vom 30. November 1959, Seite 3277). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1960 und Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1960 an die Firma «Institut Limania A.-G.», in Aarau, erloschen.

21. Oktober 1960. Handels-, Töchter- und Berufswahlschule.

Institut Limania A.-G., in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 13. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Handels-, Töchter-, Berufswahlschule und einer technischen Abendschule, sowie die Durchführung von allgemeinen Schulprogrammen der Jugendlichen- und Erwachsenenbildung bzw. Weiterbildung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Institut Limania M. L. Mattle», in Aarau, gemäss Bilanz vom 31. Juli 1960 und Sacheinlagevertrag vom 13. Oktober 1960 Aktiven im Betrage von Fr. 136 081.30 und Passiven im Betrage von Fr. 68 087.30. Vom Aktivenüberschuss von Fr. 67 994.50 werden Fr. 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handels-

amtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Maria Lia Mattle, von und in Aarau, als Präsidentin, und Otto Paul Erni, von Kloten, in Suhr, als Vizepräsident und Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Kasinostrasse 25.

21. Oktober 1960. Beteiligungen.

Vles Holding AG, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsurkunde vom 20. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, welche sich mit der Erzeugung oder der Verarbeitung von oder mit dem Handel mit Eisen, Buntmetallen und anderen Metallen befassen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 voll liberierte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Oktober 1960 von Nico Vles in den Statuten näher bezeichnete Aktien zum Preise von Fr. 1 500 000. Hievon werden Fr. 480 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus mindestens einem Mitglied, gehören an: Dr. Heinrich David, von Basel, in Zollikon (Zürich), als Präsident; Nico Vles, holländischer Staatsangehöriger, in Baden, als Delegierter, und Paul Feurer, von Alt St. Johann (St. Gallen), in Zollikon (Zürich). Nico Vles hat Einzelunterschrift. Dr. Heinrich David und Paul Feurer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: bei der Firma «UNIVERSA Treuhand & Revisions A.G.», Poststrasse 24.

21. Oktober 1960.

Hobag Holzbau AG, in Würenlos. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. Oktober 1960 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei, die Fabrikation von Fenstern, Bauteilen und Fertighäusern, den Handel mit allen einschlägigen Materialien, die Projektierung und Erstellung von schlüsselfertigen Bauten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen oder dem Gesellschaftszweck dienlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkonten zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Adressen bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Ernst Lattmann, von Bäretswil (Zürich), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Gimmistal 89.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

21. Oktober 1960. Metzgerei, Wirtschaft.

Robert Scholl, in Matzingen, Metzgerei und Wirtschaft vom Ochsen, Viehhandel (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1931, Seite 739). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

21. Oktober 1960. Metzgerei, Wirtschaft, Vieh.

M. Bachmann-Scholl, in Matzingen. Firmainhaber ist Max Bachmann-Scholl, von Stettfurt, in Matzingen. Metzgerei und Wirtschaft vom Ochsen, Viehhandel.

21. Oktober 1960. Sattlerei, Aussteuern.

A. Bär-Bommeli, in Altnau, Sattlerei und Aussteuergeschäft (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 276). Die Firma ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

21. Oktober 1960. Möbel, Polster, Sattlerei usw.

A. Bär, in Altnau. Firmainhaber ist Arnold Bär, geb. 1929, von Langrickenbach, in Altnau. Handel mit Möbeln, Herstellung von Polstern, Matratzen und Vorhängen, Sattlerei, Bodenbeläge.

21. Oktober 1960. Textil- und Strickwaren.

Ersilia Bianchi, in Frauenfeld. Firmainhaberin ist Ersilia Bianchi, italienische Staatsangehörige, in Frauenfeld. Handel mit Textilprodukten und Strickwaren. Junkholzstrasse 3.

21. Oktober 1960. Strickwaren usw.

Bianchi & Co., in Frauenfeld, Kollektivgesellschaft. Handel mit Strickwaren, Damen- und Herrenkonfektion (SHAB. Nr. 275 vom 25. November 1959, Seite 3234). Jetzige Geschäftsadresse: Junkholzstrasse 3.

21. Oktober 1960. Eisenwaren.

F. A. Schädlers Erben, in Arbon, Fabrikation von gestanzten und gepressten Eisenwaren, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1957, Seite 3440). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Firma «W. Schädlers», in Arbon, übernommen.

21. Oktober 1960. Eisenwaren.

W. Schädlers, in Arbon. Firmainhaber ist Willi Heinrich Schädlers, von und in Arbon. Er übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «F. A. Schädlers Erben», in Arbon. Fabrikation von gestanzten und gepressten Eisenwaren. Grabenstrasse 4.

21. Oktober 1960. Regen-, Sportkleider.

L. Knecht, in Diessenhofen (SHAB. Nr. 33 vom 11. Februar 1953, Seite 337). Die Firma lautet nun Knecht. Jetzige Geschäftsadresse ist Regen- und Sportkleiderfabrik Schmidgasse.

21. Oktober 1960. Autoreisen, Garage.

Adolf Neff, in Arbon, Autoreiseunternehmen und Garagebetrieb (SHAB. Nr. 124 vom 31. Mai 1951, Seite 1308). Die Prokura von Charley Rohner ist erloschen.

21. Oktober 1960. Metzgerei, Gasthaus.

Eduard Kopp, in Ermatingen, Metzgerei und Gasthaus zum Löwen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 76). Der am 17. Dezember 1959 ausgesprochene Konkurs ist durch das Bezirksgericht Kreuzlingen am 8. Juli 1960 widerrufen worden. Der frühere Eintrag wird wiederhergestellt.

21. Oktober 1960. Damenkonfektion.

Ulrich Schärer, in Weinfelden, Handel mit Damenkonfektion, in Konkurs (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1959, Seite 1748). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

24. Oktober 1960. Käserei, Schweinemast.

Werner Vogel, in Leutswil-Sitterdorf, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1930, Seite 2336). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

24. Oktober 1960. Käserei, Schweinezucht.

Werner Vogel, in Leutswil-Sitterdorf. Firmainhaber ist Werner Vogel, geb. 1930, von Altnau, in Leutswil-Sitterdorf. Käserei, Schweinezucht und -mast.

24. Oktober 1960. Liegenschaften.
A. Bänziger, in Murgtal-Münchwilen. Firmainhaber ist Arthur Bänziger, von Heiden (Appenzell A.-R.), in Murgtal-Münchwilen. Liegenschaftenhandel.
24. Oktober 1960. Schweinezucht und -mast.
Walter Lüthi, in Hohentannen. Firmainhaber ist Walter Lüthi, von Rüderswil (Bern), in Hohentannen. Käserei, Schweinezucht und -mast.
24. Oktober 1960. Fourage.
Joseph Bürgi, in Islikon, Fouragegeschäft (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1933, Seite 1549). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.
24. Oktober 1960. Heu, Emd, Stroh, Kleemehl.
Bürgi & Masciardi, in Islikon. Mathilde Bürgi, von Gachnang, und Max Masciardi, von Oberwil (Thurgau), beide in Islikon, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. November 1960 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma wird durch den Gesellschafter Max Masciardi vertreten. Handel mit Heu, Emd, Stroh und Luzernekleemehl.
21. Oktober 1960.
Wohnbau-Genossenschaft Steckhorn, in Steckborn (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1958, Seite 2639). Die Unterschrift von Martin Schweizer ist erloschen. Georg Simmler, von Schaffhausen und Beringen, in Steckborn, ist neuer Kassier. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.
24. Oktober 1960.
Hans Streit A.G. «Polar» Lack- & Farbenfabrik, in Frauenfeld (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1960, Seite 2033). Die Prokura von Helmuth Iringer ist erloschen.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

21 octobre 1960. Gypserie, peinture.
Bordogna et Amherd, à Bex, travaux de gypserie et peinture, société en nom collectif (FOSC. du 4 juin 1954, page 1437). La société est dissoute depuis le 6 juin 1960. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

Bureau de Cully

20 octobre 1960. Charpenterie.
Louis Durussel, à Puidoux. Le chef de la maison est Louis Durussel, de Seigneux, à Puidoux. Entreprise de charpenterie.
20 octobre 1960. Boucherie, etc.
A. Paccaud, à Lutry, boucherie-charcuterie (FOSC. du 23 septembre 1952, page 2354). Cette raison est radiée, parce que faisant double emploi avec la raison «Auguste Paccaud», à Lutry, Grand'Rue 33, boucherie-charcuterie, qui subsiste (FOSC. du 11 janvier 1950, page 94).
20 octobre 1960. Restaurant.

Henri Wirz, à Puidoux, exploitation du «Restaurant du Lac de Bret» (FOSC. du 15 janvier 1952, page 116). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 octobre 1960. Epicerie, mercerie, etc.
Rosa Bourgeois, à Villlette, épicerie, mercerie, etc. (FOSC. du 21 décembre 1939, page 2356). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

20 octobre 1960. Charpenterie, menuiserie.
Alfred Chappuis, à Lutry, entreprise de charpenterie et menuiserie (FOSC. du 23 septembre 1952, page 2354). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

Bureau de Lausanne

20 octobre 1960.
Bazar Vaudois S.A., à Lausanne (FOSC. du 5 juin 1957, page 1502). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 19 octobre 1960, la société a décidé de porter le capital de 70 000 fr. à 100 000 fr., par l'émission de 30 actions nouvelles, au porteur, de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés. Le capital, entièrement libéré, est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr., au porteur.

21 octobre 1960. Appareils et filtres à air.
R. Jaccoud, à Pully, appareils et filtres à air (FOSC. du 13 novembre 1959, page 3121). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

21 octobre 1960. Constructions mécaniques.
Henri Kaeser S.A., à Crissier, constructions mécaniques (FOSC. du 26 janvier 1960, page 276). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1960, la société a modifié sa raison sociale en Kaeser Fils S.A.; porté son capital de 100 000 fr. à 250 000 fr., par l'émission de 150 actions nominatives de 1000 fr., libérées à concurrence de 100 000 fr. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 250 000 fr., divisé en 100 actions entièrement libérées, et 150 actions, libérées des 2/3 de leur valeur nominale, toutes nominatives et de 1000 fr. chacune; il est libéré de 200 000 fr. La société est engagée par la signature individuelle du président Georges Kaeser ou du vice-président Georges Dreyfus (inscrits) ou par la signature collective de l'administrateur Pierre Lilienfeld (inscrit) avec l'un des directeurs Hans-Jörg Egolf et Emile Meylan (inscrits). Les pouvoirs de Georges Dreyfus sont modifiés.

21 octobre 1960. Immeubles.
S.I. Le Villars-Ecublens S.A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 septembre 1960, page 2731). Par décision du 6 octobre 1960, le président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré la société en état de faillite. La société est dissoute.

22 octobre 1960. Radio, télévision.
Godel & Monnet, à Prilly, radio, télévision, société en nom collectif (FOSC. du 13 octobre 1960, page 2832). La société a transféré son siège à Lausanne. Nouvelle adresse: rue du Maupas 22.

22 octobre 1960.
M. et J.L. Buttica, à Lausanne, hôtel, société en nom collectif (FOSC. du 13 juillet 1948, page 1964). L'associée Madeleine Buttica s'est retirée de la société; celle-ci est dissoute et la raison sociale radiée. L'associé Jean-Louis Buttica continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO. La raison est: Alexandra Grand Hôtel, Jean-Louis-Buttica.

22 octobre 1960. Laiterie, épicerie.
E. Racine, à Lausanne, laiterie, épicerie (FOSC. du 21 septembre 1951, page 2356). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

22 octobre 1960. Laiterie, épicerie.
Mme Racine, à Lausanne. Chef de la maison: Agnès, née Cachelin, veuve d'Ernest Racine, de Lamboing (Berne), à Lausanne. Laiterie, épicerie. Rue Couchirard 15.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Dem Geschäftsinhaber Otto Kipler, Uhren- und Bijouteriegeschäft, Bahnhofstrasse 9, Herzogenbuchsee, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufs erteilt. Die Sperrfrist wurde mit Gültigkeit für die ganze Schweiz auf 5 Jahre festgesetzt. (AA. 258)

Herzogenbuchsee, den 14. Oktober 1960.

Ortspolizeibehörde Herzogenbuchsee.

Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung

der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaasschneiderei

Der Bundesrat hat am 5. Oktober 1960 die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die schweizerische Zivil-Herrenmaasschneiderei bis zum 31. Dezember 1961 verlängert und gleichzeitig verschiedene Vertragsänderungen allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 13. Oktober 1960 veröffentlicht. Separatabzüge sind beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern erhältlich. (AA. 528)

Bern, den 28. Oktober 1960.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Prorogation et modification

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective nationale des tailleurs pour hommes en vêtements civils sur mesure

Le 5 octobre 1960, le Conseil fédéral a pris un arrêté prorogeant avec effet au 31 décembre 1961 et modifiant celui qui étend la convention collective nationale des tailleurs pour hommes en vêtements civils sur mesure.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 13 octobre 1960. Des exemplaires tirés à part sont en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale à Berne.

Berne, le 28 octobre 1960.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Proroga e modifica

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di sarto d'abiti civili su misura da uomo in Svizzera

Con decreto del 5 ottobre 1960, il Consiglio federale ha prorogato e modificato, con effetto fino al 31 dicembre 1961, il suo decreto che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il mestiere di sarto d'abiti civili su misura da uomo in Svizzera.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 13 ottobre 1960. Le tirature a parte sono in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 28 ottobre 1960.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

AG. Kursaal und Kasino in Liquid., Arosa

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre haben die Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden daher unter Hinweis auf Artikel 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind an den Verwaltungsrat zu richten, der mit der Liquidation beauftragt wurde. Eingabefrist: bis 15. Dezember 1960. (AA. 259*)

Arosa, den 27. Oktober 1960.

A.G. Kursaal und Kasino in Liquid.:
Der Verwaltungsrat

Finameris AG. in Liq., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR.

Zweite Veröffentlichung

Die Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche, zusammen mit den Beweisdokumenten, bis zum 15. November 1960 beim Liquidator schriftlich anzumelden. (AA. 256*)

Zürich, den 25. Oktober 1960.

Der Liquidator: H. Nef, dipl. Bücherexperte,
Speerstrasse 56, Zürich 2/38.

Sapida S.A., siège social: Avenue des Alpes 1, Fribourg

Réduction du capital et appel aux créanciers, conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication

L'assemblée générale du 19 octobre 1960 a décidé de réduire le capital social de 100 000 fr. à 50 000 fr. par remboursement et annulation de cinquante actions de 1000 fr. chacune.

Conformément aux dispositions de l'art. 733 CO les créanciers de la société sont informés que, dans les deux mois qui suivront la troisième publication du présent avis, ils pourront produire leurs créances au siège social et exiger d'être désintéressés ou garantis. (AA. 252*)

Le 21 octobre 1960.

Le conseil d'administration.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Arrêté N° 2 du Conseil fédéral sur les exportations de marchandises
(Du 25 octobre 1960)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 1^{er}, 2 et 12 de l'arrêté fédéral du 28 septembre 1956 concernant les mesures de défense économique envers l'étranger, arrête:

Article premier. Les marchandises énumérées ci-après ne peuvent être exportées qu'avec une autorisation spéciale du service des importations et des exportations de la division du commerce du département fédéral de l'économie publique:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 25 19.20	Magnésie lourde	Service des importations et des exportations
25 30.01	Borates naturels bruts et leurs concentrés (calcinés ou non), à l'exclusion des borates extraits des saumures naturelles; acide borique naturel titrant au maximum 85% de B_2O_3 sur produit sec	dito
ex 25 32.30	Minerais de lithium et de plutonium	dito
26 01.70	Minerais de nickel	dito
ex 80	Minerais de béryllium, de cobalt, de niobium (columbium), de tantalum, de thorium (monazite, thortite), d'uranium (y compris l'uraninite)	dito
26 02.20	Scories, laitiers, battitures et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier, à l'exclusion des scories de hauts fourneaux	dito
ex 26 03.01	Cendres et résidus, contenant du béryllium, de l'hafnium (celtium), du cobalt, du lithium, du nickel, du niobium (columbium), du tantalum, du thorium, du titane, de l'uranium, du zirconium ou des composés de ces métaux	dito
27 10.10/70	Huiles de pétrole ou de schistes (autres que les huiles brutes), y compris les préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de schistes supérieure ou égale à 70% et dont ces huiles constituent l'élément de base	dito
ex 28 01.20	Fluor	Société suisse des industries chimiques
28 04.30	Silicium métallique	Service des importations et des exportations
ex 32	Bore	dito
28 05.10/40	Métaux alcalins et alcalino-terreux; métaux des terres rares (y compris l'yttrium et le scandium); mercure	dito
28 12.01	Acide et anhydride boriques	Société suisse des industries chimiques
ex 28 14.01	Trifluorure de bore et trifluorure de chlore	dito
28 24.01	Oxydes et hydroxydes (hydrates) de cobalt	dito
ex 28 28.01	Oxyde de béryllium, oxyde de tantalum, oxyde de zirconium; hydroxyde de lithium; hydrazine, hydrate d'hydrazine, nitrate d'hydrazine	dito
28 29.10/20	Fluorures: fluorosilicates, fluoroborates et autres fluosels	dito
ex 28 30.80	Chlorure de lithium	dito
ex 28 35.01	Sulfure de molybdène	dito
ex 28 42.60	Carbonate de lithium	dito
28 46.10	Borates	dito
ex 28 50.01	Éléments chimiques radio-actifs et isotopes radio-actifs; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non, à l'exclusion de l'uranium 235, de l'uranium 233, du plutonium 239, du plutonium 241, ainsi que des matières et résidus contenant ces produits de la fission nucléaire	dito
28 51.01	Isotopes d'éléments chimiques autres que ceux du N° 28 50; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non	dito
28 52.01	Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium et des métaux des terres rares (y compris ceux de l'yttrium et du scandium), même mélangés entre eux	dito
ex 28 54.01	Peroxyde d'hydrogène d'une concentration de plus de 50% en volume	dito
ex 28 56.30	Carbure de bore	dito
ex 28 57.01	Borures, hydrides; azoture de sodium	dito
ex 29 01.20	Isopentane; néohexane (2,2-diméthylbutane)	dito
ex 29 02.40	Difluoromonochlorométhane, tétrafluoréthylène, tétrafluorodichloréthane, trifluorotrifluoréthane, trifluorochloréthylène	dito
ex 29 21.01	Esters de l'acide borique	dito
ex 29 22.10	Diéthylène triamine	dito
ex 30	Diphénylamine, 2-nitrodiphénylamine, p-nitrométhylamine	dito
ex 29 25.20	Diothotolyluréthane, diphenyluréthane, éthylphényluréthane	dito
ex 30	Ethyl et méthyl centralites, phénylurées	dito
ex 29 29.01	Diméthylhydrazine asymétrique	dito
ex 29 34.01	Alkylates de métaux (plomb tétraéthyle, etc.) pour moteurs d'avions	dito
34 03.08/12	Préparations lubrifiantes consistant en mélanges d'huiles ou de graisses de toute espèce ou en mélanges à base de ces huiles ou graisses, mais ne contenant pas ou contenant moins de 70% en poids d'huiles de pétrole ou de schistes	dito
38 01.01	Graphite artificiel et graphite colloïdal autre qu'en suspension dans l'huile	dito
38 14.01	Préparations antidétonantes, inhibiteurs d'oxydation, additifs peptisants, améliorants de viscosité, additifs anticorrosifs et autres additifs préparés similaires pour huiles minérales	dito
ex 39 01.18	Silicones: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris; émulsions et solutions	dito
ex 26		
ex 40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition (phénoplastes, aminoplastes, alkydes, polyesters aliyliques et autres polyesters non saturés, silicones, etc.)	Service des importations et des exportations

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 39 02.14 } ex 24 }	Polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris; émulsions et solutions	Société suisse des industries chimiques
ex 30/34	Blocs, plaques, baguettes, tubes en polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène	Service des importations et des exportations
ex 40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en produits de polymérisation et de copolymérisation (polyéthylènes, polytétrahydroéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.)	dito
ex 39 06.40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en autres hauts polymères et matières plastiques	dito
40 02.01	Caoutchouc synthétiques, y compris le latex synthétique, stabilisé ou non; factice pour caoutchouc dérivés des huiles	dito
ex 40 05.01	* Plaques, feuilles et bandes en caoutchouc synthétiques, non vulcanisés	dito
ex 40 06.10	Caoutchouc synthétique sous forme liquide	dito
44 03.	Bois bruts, même écorcés ou simplement dégrossis:	
ex 14	- noyer	dito
20/22	- résineux	dito
ex 68 16.10/12	Ouvrages réfractaires en oxyde de béryllium, de magnésium ou de zirconium	dito
ex 69 02.10/20	Briques, dalles, carreaux et autres pièces analogues de construction, réfractaires, en magnésite, en oxyde de béryllium ou de zirconium	dito
ex 69 03.10/20	Autres produits réfractaires (cornues, creusets, mouffes, busettes, tampons, supports, coupelles, tubes, tuyaux, gaines, baguettes, etc.), en magnésite, en oxyde de béryllium ou de zirconium	dito
ex 71 02.10/20	Cristaux de quartz et de beryl, pour usages techniques	dito
ex 71 04.01	Poudre de beryl	dito
73 01.01	Fontes (y compris la fonte spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses	dito
ex 73 02.30	Ferro-bore, ferro-cobalt, ferro-molybdène, ferro-nickel, ferro-niobium, ferro-niobium-tantalum, ferro-tantalum, ferro-titane	dito
73 03.	Déchets d'usinage et débris, en fer ou en acier, ferrailles:	
10	- déchets d'usinage	dito
20	- débris et ferraille	dito
	NB ad 73 03.20. En ce qui concerne l'obligation du permis, tous les demi-produits et les ouvrages en fer inutilisables par suite d'usure, de vétusté ou pour d'autres motifs tombent aussi sous le N° 73 03.20. Lors de l'exportation, ils doivent être déclarés sous ce numéro.	
73 06.01	Fer et acier en massiaux, lingots ou masses	dito
73 07.01	Fer et acier en blooms, billettes, brames et largels; fer et acier simplement dégrossis par forgeage ou par martelage (ébauches de forge)	dito
73 08.01	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier	dito
73 09.01	Grands plats en fer ou en acier	dito
73 10.10/90	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, obtenues ou parachevées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines	dito
73 11.10/40	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud, forgés, ou bien obtenus ou parachevés à froid; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés.	dito
73 12.10/45	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid	dito
73 13.10/92	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid	dito
ex 73 14.20/47	Fils de fer ou d'acier, nus ou revêtus, à l'exclusion des fils isolés pour l'électricité et du fil plat trempé, même bleui, pour ressorts d'horlogerie, ainsi que du fil pour peignes à tisser	dito
73 15.01	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux N° 73 06 à 73 14	dito
73 16.10/50	Éléments de voies ferrées, en fer ou en acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croislements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement pour la pose ou la fixation des rails	dito
73 17.01	Tubes et tuyaux en fonte	dito
73 18.10/17	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), en fer ou en acier, à l'exclusion des articles du N° 73 19, des tubes et tuyaux rivés, agrafés, repliés ou brasés et des tubes de compensation	dito
ex 73 24.10/20	Récipients à plusieurs parois, en fer ou en acier, conçus pour gaz liquéfiés, d'une contenance supérieure à 945 l	Société suisse des constructeurs de machines
75 01.10/20	Mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du nickel; nickel brut; déchets et débris, en nickel	Service des importations et des exportations
75 02.10/22	Barres, profilés et fils, de section pleine, en nickel	dito
75 03.10/20	Tôles, planches, feuilles et bandes de toute épaisseur, en nickel, non perfectionnées en surface; poudres et paillettes de nickel	dito
75 04.01	Tubes et tuyaux (y compris leurs ébauches), barres creuses et accessoires de tuyauterie (accords, coudes, joints, manchons, brides, etc.), en nickel	dito
75 05.01	Anodes pour nickelage, coulées, laminées ou obtenues par électrolyse, brutes ou ouvrées	dito
75 06.	Autres ouvrages en nickel:	
12	- cuves, citernes et autres récipients pour usages techniques ou pour véhicules, sans dispositifs mécaniques ou thermiques, même pourvus d'armatures	dito
20	- autres, bruts, à l'exclusion des vis et écrous tournés et autres décolletages, d'un poids unitaire de 100 g ou moins	dito
ex 22 }	- câbles et tissus, usinés ou perfectionnés, autrement que dorés ou argentés	dito
ex 33 }		

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement	Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Office de contingentement
ex 76 11.01	Réceptifs à plusieurs parois, en aluminium, conçus pour gaz liquéfiés, d'une contenance supérieure à 945 l	Association suisse des Industries de l'Aluminium	85 21.10/20	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du N° 85 20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photoélectriques: diodes, triodes, etc., à cristal (transistors, par exemple): cristaux piézoélectriques montés	Société suisse des constructeurs de machines
77 01.01	Magnésium brut; déchets d'usinage et débris, en magnésium (y compris les tournures non callbrées)	ditto	ex 85 22.10/18	Accélérateurs d'électrons et de neutrons, électrolyseurs; synchros, y compris résolveurs, ainsi que génératrices synchrones (matériel de commande électrique); enregistreurs et reproducteurs magnétiques, autres que pour le son et l'image	ditto
77 02.20	Barres, profilés, fils, tôles, feuilles, bandes, tubes, tuyaux, barres creuses, ainsi que tournures callbrées, en magnésium	ditto	ex 85 23.20/30	Câbles, y compris les câbles coaxiaux, tresses et bandes pour l'électricité, munis ou non de pièces de connexion	Service des importations et des exportations
77 03.01	Autres ouvrages en magnésium	ditto	ex 86 07.01	Wagons pour le transport sur rail des marchandises, à l'exclusion des wagonnets	Société suisse des constructeurs de machines
77 04.01	Béryllium (glucinium), brut ou ouvré	ditto	ex 87 02.22/24 ex 28	Voitures automobiles pour le transport des gaz liquéfiés, d'un poids unitaire supérieur à 1200 kg, avec réceptifs à plusieurs parois d'une contenance supérieure à 945 l	ditto
ex 81 01.22	Fils et filaments en tungstène (wolfram), étirés	Service des importations et des exportations	ex 87 14.30/40	Voitures non automobiles pour le transport des gaz liquéfiés, avec réceptifs à plusieurs parois d'une contenance supérieure à 945 l	ditto
81 02.10/22	Molybdène, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles ou tubes	ditto	88 02.20/30	Aéronefs plus lourds que l'air, avec mécanisme de propulsion	ditto
81 03.10/22	Tantale, brut ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles ou tubes	ditto	ex 88 03.01	Parties et pièces détachées des aéronefs des N° 88 02.20/30	ditto
ex 81 04.10/22	Cobalt, hafnium (celtium), niobium (colombium), thorium, titane, uranium, zirconium, bruts ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles ou tubes	ditto	88 05.01	Catapultes et autres engins de lancement similaires: appareils au sol d'entraînement au vol; leurs parties et pièces détachées	ditto
ex 82 05.10/16	Broches et forets creux pour le travail des métaux	Société suisse des constructeurs de machines	89 04.01	Bateaux à dépecer	Service des importations et des exportations
ex 20/24	Couronnes pour forages profonds (trépan, etc.)	Service des importations et des exportations	90 11.01	Microscopes et diffractographes électroniques et protoniques	Société suisse des constructeurs de machines
ex 84 01.10/12 ex 20/22 ex 30/34	Chaudières à vapeur pour bateaux	Société suisse des constructeurs de machines	ex 90 14.01	Compas et équipements gyroscopiques de navigation (maritime, fluviale ou aérienne)	ditto
ex 84 06.10 ex 20 ex 40/84	Moteurs Diesel d'une puissance supérieure à 49 CV et comprenant plus de 50% de matières non magnétiques; moteurs pour aéronefs: leurs pièces	ditto	ex 90 28.30	Bolomètres; dosimètres; fréquence-mètres et compteurs, électroniques; oscillographes à rayons cathodiques; oscilloscopes; magnétomètres; spectrographes de masse et spectromètres de masse; commandes électroniques à boucle de contre-réaction (dites feed-back); appareils de détection sous-marine (par les méthodes d'ultra-sons, etc.)	ditto
ex 84 08.01	Turbines à gaz (turbines à combustion), turbo-réacteurs, turbo-propulseurs et fusées bicombustibles, pour avions, obus téléguidés ou engins de vol; leurs pièces	ditto	ex 90 29.01	Parties, pièces détachées et accessoires des instruments et appareils susmentionnés ex N° 90 28.30	ditto
ex 84 10.20/84	Pompes, moto-pompes et turbo-pompes pour liquides, y compris les pompes non mécaniques, se composant en majeure partie de cobalt, molybdène, tantale, titane, zirconium, polytétrafluoréthylène ou polytrifluorochloréthylène	ditto			
ex 84 11.10/14 ex 60/68 ex 60/84	Compresseurs, moto-compresseurs et turbo-compresseurs d'air et d'autres gaz	ditto			
ex 84 17.10/14 ex 18 ex 20/34 ex 38	Appareils pour la liquéfaction des gaz, appareils pour la séparation des matières radio-actives, appareils à nitruration, équipement pour la production ou la concentration d'oxyde de deutérium; échangeurs de chaleur tubulaires, en aluminium, nickel, titane, zirconium ou en alliages contenant plus de 59% de nickel; leurs pièces	ditto			
ex 84 18.30/84	Centrifuges et appareils capables d'enrichir ou de séparer les isotopes ainsi qu'extracteurs pour matières actives; leurs pièces	ditto			
84 44.01	Laminoirs, trains de laminoirs et cylindres de laminoirs	ditto			
ex 84 45.10/30	Presses d'un poids unitaire supérieur à 300 l, marteaux-pilons, machines à percer et à meuler, tours à repousser, machines pour la fabrication des ailettes de turbines et des engrenages, machines-outils avec commandes électroniques à boucles de contre-réaction (feed-back): pour le travail des métaux ou des carbures métalliques frittés	ditto			
ex 84 48.12/30	Pièces détachées et accessoires pour les machines susmentionnées ex N° 84 45.10/30	ditto			
ex 84 52.20/26	Machines à calculer électroniques	ditto			
ex 84 55.10 ex 30	Pièces détachées et accessoires pour machines à calculer électroniques	ditto			
ex 84 57.01	Machines pour la fabrication de tubes électroniques	ditto			
ex 84 59.60/84	Machines pour la fabrication des câbles électriques; presses de déshydratation, presses à refouler, machines pour la coupe d'agents de propulsion filés, drageoirs (cuves tournantes) pour la production d'explosifs militaires	ditto			
ex 84 61.10/50	Robinetts et soupapes, constitués entièrement ou revêtus d'aluminium, nickel, polytétrafluoréthylène, polytrifluorochloréthylène ou d'alliages contenant séparément ou en totalité, en poids 90% ou plus de tantale, titane et zirconium, ou 50% ou plus de cobalt et molybdène, ou 60% ou plus de nickel	ditto			
84 62.10/18	Roulements de tous genres (à billes, à aiguilles, à galets ou à rouleaux de toute forme)	Service des importations et des exportations			
ex 85 01.10/18	Groupes électrogènes mobiles d'une puissance supérieure à 5000 kW; servo-moteurs; moteurs à courant continu d'une puissance supérieure à 1000 CV	Société suisse des constructeurs de machines			
85 02.10/20	Electro-aimants; aimants permanents, magnétisés ou non; plateaux, mandrins et autres dispositifs magnétiques ou électro-magnétiques similaires de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques	ditto			
ex 85 11.10/16	Fours à vide à faisceau cathodique, fours à vide à induction, fours à vide à arc, ainsi qu'autres fours électriques spécialement conçus pour la récupération de titane et de zirconium à partir de déchets électromagnétiques	ditto			
ex 85 13.10/20	Appareils télégraphiques, téléscripteurs, leurs accessoires et leurs pièces détachées	ditto			
ex 85 14.01	Amplificateurs électriques de basse fréquence	ditto			
ex 85 15.30	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission pour la radiodiffusion et la télévision, y compris les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiosondage et de radiotélécommande, à l'exclusion du matériel radar	ditto			
ex 85 18.10/14	Condensateurs électrolytiques au tantale	ditto			
ex 85 19.10/18	Potentiomètres	ditto			
ex 85 20.10	Filaments de tungstène spiralés, coupés de longueur	Service des importations et des exportations			

Art. 2. Lorsqu'il s'agit de marchandises dont l'exportation est surveillée à l'avantage des utilisateurs suisses, des permis d'exportation sont délivrés en tant que des intérêts majeurs l'exigent; les milieux économiques en cause peuvent être consultés.

Art. 3. Le département de l'économie publique arrête les prescriptions d'exécution nécessaires.

Lorsque des circonstances spéciales le justifient, il peut modifier les attributions des offices de contingentement mentionnés à l'article premier en regard des différentes rubriques du tarif douanier.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1960.

Est abrogé à la même date l'arrêté N° 1 du Conseil fédéral du 23 décembre 1958¹⁾ sur les exportations de marchandises.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles. 253. 28. 10. 60.

¹⁾ RO 1958, 1420; 1959, 1717.

Ordonnance N° 2 du Département fédéral de l'économie publique sur les exportations de marchandises

(Du 26 octobre 1960)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3, 1^{er} alinéa, de l'arrêté N° 2 du Conseil fédéral du 25 octobre 1960 sur les exportations de marchandises, et vu l'article 2 de l'ordonnance du 17 décembre 1956 sur le trafic des marchandises avec l'étranger, arrête:

Article premier

Les demandes d'exportation concernant les marchandises énumérées à l'article premier de l'arrêté N° 2 du Conseil fédéral du 25 octobre 1960 sur les exportations de marchandises doivent être adressées au service des importations et des exportations, qui, s'il n'est pas lui-même l'office de contingentement compétent, les transmettra aux offices de contingentement mentionnés en regard des différentes rubriques du tarif douanier. Ces offices examineront les demandes et, le cas échéant, y apposeront leur visa.

Art. 2

A l'exception des marchandises énumérées ci-après et de toutes celles qui ont été importées moyennant un certificat d'importation, l'autorisation spéciale prescrite à l'article premier de l'arrêté N° 2 du Conseil fédéral du 25 octobre 1960 sur les exportations de marchandises n'est pas exigée lorsque le poids brut des envois ne dépasse pas 20 kilogrammes:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise
ex 28 01.20	Fluor
28 04.30	Silicium métallique
ex 32	Bore
28 05.10/40	Métaux alcalins et alcalino-terreux; métaux des terres rares (y compris l'yttrium et le scandium); mercure
ex 28 28.01	Oxyde de béryllium, oxyde de tantale, oxyde de zirconium; hydroxyde de lithium; hydrazine, hydrate d'hydrazine, nitrate d'hydrazine
28 29.10/20	Fluorures; fluorosilicates, fluoroborates et autres fluorures
ex 28 30.80	Chlorure de lithium
ex 28 42.60	Carbonate de lithium
ex 28 50.01	Éléments chimiques radio-actifs et isotopes radio-actifs; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non, à l'exclusion de l'uranium 235, de l'uranium 233, du plutonium 239, du plutonium 241, ainsi que des matières et résidus contenant ces produits de la fission nucléaire
28 51.01	Isotopes d'éléments chimiques autres que ceux du N° 28 50; leurs composés inorganiques ou organiques, de constitution chimique définie ou non.
28 52.01	Sels et autres composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium et des métaux des terres rares (y compris ceux de l'yttrium et du scandium), même mélangés entre eux
ex 28 57.01	Borures, hydrides; azoture de sodium
ex 29 02.40	Difluorométhylchloréthane, tétrafluoréthylène, tétrafluorodichloréthane, trifluorotrchloréthane, trifluorochloréthylène
ex 29 25.20	Dichlorotoluylurthane, diphenylurthane, éthyldiphénylurthane
ex 30	Éthyl et méthyl centralites, phénylurées
ex 29 29.01	Diméthylhydrazine asymétrique
ex 39 01.40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en produits de condensation, de polycondensation et de polyaddition (phénoplastiques, aminoplastes, alkyles, polyesters allyliques et autres polyesters non saturés, silicones, etc.)
ex 39 02.14	Polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène: liquides ou solides, en morceaux, poudres ou préparations à mouler; déchets et débris; émulsions et solutions
ex 30/34	Blocs, plaques, baguettes, tubes, en polytétrafluoréthylène et polytrifluorochloréthylène
ex 40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en produits de polymérisation et de copolymérisation (polyéthylènes, polytrahaloéthylènes, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinyliques, dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.)
ex 39 06.40	Feuilles minces, non ouvrées ou simplement gaufrées sans couleurs, mesurant jusqu'à 0,05 mm d'épaisseur, en autres hauts polymères et matières plastiques
ex 71 02.10/20	Cristaux de quartz et de béryl, pour usages techniques
ex 81 04.10/22	Cobalt, hafnium (columbium), niobium (columbium), thorium, titane, uranium, zirconium, bruts ou en barres, fils, filaments, feuilles, tôles ou tubes
ex 82 05.10/16	Broches et forets creux, pour le travail des métaux
ex 20/24	Couronnes pour forages profonds (trépan, etc.)
ex 84 52.24/26	Machines à calculer électroniques
ex 84 55.10	Pièces détachées et accessoires pour machines à calculer électroniques
ex 30	
85 02.14/20	Electro-aimants; aimants permanents, magnétisés ou non; plateaux, mandrins et autres dispositifs magnétiques ou électromagnétiques similaires de fixation; accouplements, embrayages, variateurs de vitesse et freins électromagnétiques; têtes de levage électromagnétiques
ex 85 14.01	Amplificateurs électriques de basse fréquence
ex 85 15.30	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie; appareils d'émission pour la radiodiffusion et la télévision, y compris les appareils de prise de vues pour la télévision; appareils de radioguidage, de radiodétection, de radiolocalisation et de radiotélécommande, à l'exclusion du matériel radar
ex 85 18.12/14	Condensateurs électrolytiques au tantale
ex 85 19.14/18	Potentiomètres
ex 85 20.10	Filaments de tungstène, spiralés, coupés de longueur
85 21.10/20	Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photocathode, autres que ceux du N° 85 20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photoélectriques; diodes, triodes, etc., à cristaux (transistors, par exemple); cristaux piézoélectriques montés
ex 85 22.14/18	Accélérateurs d'électrons et de neutrons, électrolyseurs; synchros, y compris résolveurs, ainsi que génératrices synchrones (matériel de commande électrique); enregistreurs et reproducteurs magnétiques, autres que pour le son et l'image
90 11.01	Microscopes et diffractographes électroniques et protoniques
ex 90 14.01	Compas et équipements gyroscopiques de navigation (maritime, fluviale et aérienne)
ex 90 28.30	Bolomètres; dosimètres; fréquence-mètres et compteurs, électroniques; oscillographes à rayons cathodiques; oscilloscopes; magnétomètres; spectrographes de masse et spectromètres de masse; commandes électroniques à boucles de contre-réaction (dites feedback); appareils de détection sous-marine (par les méthodes d'ultra-sons, etc.)
ex 90 29.01	Parties, pièces détachées et accessoires des instruments et appareils susmentionnés ex N° 90 28.30

Art. 3

En principe, seules les marchandises d'origine suisse sont admises à l'exportation.

Une marchandise est réputée d'origine suisse si elle a subi en dernier lieu en Suisse une des opérations essentielles du processus de fabrication. Tel est le cas, en règle générale, lorsqu'une marchandise a été entièrement produite en Suisse ou a subi une transformation complète en Suisse. Lorsque la marchandise n'a été ni produite, ni complètement transformée en Suisse, mais y a subi une transformation partielle, la valeur de toute matière étrangère utilisée dans le procédé de transformation partielle ne doit pas excéder 50% du prix à l'exportation de ladite marchandise. Dans le calcul du prix à l'exportation, les matières étrangères ne doivent pas être comptées au-dessous de leur valeur réelle.

Si le requérant n'est pas certain que la marchandise réponde aux prescriptions du 2^e alinéa, il doit alors demander, au bureau compétent des certificats d'origine (chambre de commerce), mentionné dans l'annexe à l'ordonnance du 9 décembre 1929, sur les certificats d'origine, des renseignements écrits sur l'application des critères d'origine dans le cas en question et les utiliser de manière conforme.

Dans tous les cas, le service des importations et des exportations peut exiger du requérant une attestation d'origine établie par le bureau compétent des certificats d'origine.

Lorsqu'une marchandise est déclarée d'origine suisse sous la rubrique pays d'origine de la demande d'exportation, le requérant est réputé avoir

appliqué les critères d'origine selon le 2^e alinéa, cette application constituant une condition liée au permis, au sens de l'article 6 de l'ordonnance du 17 décembre 1956 sur le trafic des marchandises avec l'étranger.

Art. 4

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} novembre 1960.

Est abrogée à la même date l'ordonnance N° 1 du Département fédéral de l'économie publique du 24 décembre 1958¹⁾ sur les exportations de marchandises.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles. 253. 28. 10. 60.

¹⁾ RO 1958, 1431; 1959, 1729.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui concerne le service réglementé des paiements avec l'étranger (Du 25 octobre 1960)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I.

L'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger est modifié comme il suit:

Art. 16, 1^{er} al.

Une marchandise est réputée d'origine suisse si elle a subi en dernier lieu en Suisse une des opérations essentielles du processus de fabrication. Tel est le cas, en règle générale, lorsqu'une marchandise a été entièrement produite en Suisse ou a subi une transformation complète en Suisse. Lorsque la marchandise n'a été ni produite ni complètement transformée en Suisse, mais y a subi une transformation partielle, la valeur de toute matière étrangère utilisée dans le procédé de transformation partielle ne doit pas excéder 50% du prix à l'exportation de ladite marchandise. Dans le calcul du prix à l'exportation, les matières étrangères ne doivent pas être comptées au-dessous de leur valeur réelle.

II.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1960.

253. 28. 10. 60.

Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique

modifiant celle qui concerne les attestations d'origine dans le service réglementé des paiements avec l'étranger

(Du 26 octobre 1960)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

I.

L'ordonnance du Département fédéral de l'économie publique du 18 décembre 1956 concernant les attestations d'origine dans le service réglementé des paiements avec l'étranger est modifiée comme il suit:

Art. 2, 1^{er} al.

En principe, l'origine suisse d'une marchandise, au sens de l'article 16 de l'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1956 concernant le service réglementé des paiements avec l'étranger, ne doit être déclarée, ou certifiée, que si la marchandise a subi en Suisse une des opérations essentielles du processus de fabrication. Lorsque cette marchandise n'a été ni produite ni complètement transformée en Suisse, mais y a subi une transformation partielle la valeur de toutes les matières étrangères utilisées dans le procédé de transformation partielle ne doit pas excéder 50 pour cent du prix à l'exportation de ladite marchandise. Dans le calcul du prix à l'exportation, les matières étrangères ne doivent pas être comptées au-dessous de leur valeur réelle.

II.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} novembre 1960.

253. 28. 10. 60.

Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 28. Oktober 1960 — Cours de conversion dès le 28 octobre 1960

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.69; Dänemark: Fr. 62.80; Deutschland: Fr. 103.60; Frankreich NF: Fr. 88.10; Italien: Fr.—.69³/₄; Marokko: Fr.—.87¹/₂; Niederlande: Fr. 114.60; Norwegen: Fr. 60.70; Oesterreich: Fr. 16.63; Schweden: Fr. 83.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.18. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 253. 28. 10. 60.

Über 435 000 kontrollpflichtige ausländische Arbeitskräfte

Nach den in der «Volkswirtschaft» Nr. 10 vom Oktober 1960 veröffentlichten Ergebnissen betrug die Zahl der kontrollpflichtigen ausländischen Arbeitskräfte per Ende August 1960 435 476 gegenüber 364 788 vor Jahresfrist. In zahlreichen Übersichten über die Gliederung nach Herkunftsländern, Berufsgruppen, Geschlecht usw. werden dem Leser interessante Details vermittelt; so wird z.B. festgestellt, dass rund sieben Zehntel oder über 300 000 des gesamten Fremdarbeiterbestandes Italiener sind.

In der gleichen Nummer der «Volkswirtschaft» sind auch die Ergebnisse der Löhne verunfallter Arbeiter im Jahre 1959 in ihrer regionalen Gliederung nach Ortsklassen, Kantonen und einzelnen Städten dargestellt; ferner wird über die Lage des Arbeitsmarktes im September 1960, über den Fremdenverkehr im August 1960 und über die verschiedensten Gebiete der schweizerischen Volkswirtschaft in zahlreichen Übersichten eingehend Aufschluss gegeben.

Die Einzelnummer der Zeitschrift kostet Fr. 1.30; vorteilhafter ist ein Jahresabonnement zu Fr. 10.50, wobei alle bereits erschienenen Nummern dieses Jahrganges nachgeliefert werden. Bestellungen sind zu richten an das Schweizerische Handelsamtblatt in Bern, Postcheckrechnung III 520.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Die

RENTENANSTALT

bietet jüngerem, gut ausgewiesenen

Deutsch-Korrespondenten

mit einigen Jahren praktischer Erfahrung

interessantes Tätigkeitsfeld

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich

Clémateite S.A., Vallorbe

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinairepour le mardi 1^{er} novembre 1960, à 14.30 heures, au Casino, Auberge communale, à Vallorbe.**Ordre du jour:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959/60.
- 2° Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
Décharge aux organes responsables.
- 4° Opérations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au lundi 31 octobre 1960 au siège social, sur présentation des actions ou des récépissés de dépôt bancaires.

Le conseil d'administration.

Aktiengesellschaft für Seidenindustrie in Glarus**Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung**

auf Mittwoch, den 9. November 1960, 11.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Spielhof 5, Glarus.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und Vorlegung der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1959/60.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz sowie des Geschäftsberichtes und Décharge-Erteilung.
4. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis 1959/60.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht liegen vom 28. Oktober 1960 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 7. November 1960 bezogen werden.

Glarus, den 24. Oktober 1960.

Im Namen des Verwaltungsrates,
der Präsident: W. Stünzi.

Die Patentinhaberin, CIMEX TRUST LIMITED, gibt bekannt, dass

MAS-Mehrkomponenten-Spritzpistolen

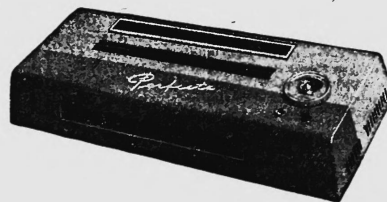
zum Auftragen von Schichten aus faserverstärkten Kunststoffen auf Formen oder auf zu beschichtende Gegenstände

durch das Schweizer Hauptpatent Nr. 340 050 geschützt sind und der Kauf einer solchen Pistole die unentgeltliche Lizenz einschliesst, das ebenfalls durch dieses Patent geschützte Spritz-Verfahren einzusetzen. Die Patentinhaberin hat die Herstellerfirma Aust & Schuetler & Co., Düsseldorf, ermächtigt, zu erklären, dass sie nicht beabsichtigt, Lizenzen für den Einsatz des obenerwähnten Verfahrens zu gewähren, ausser mit den Original-MAS-Spritzpistolen.

Zum Vertreter für die Schweiz wurde ernannt die Firma

WERNER ULMER, Nordstr. 19, ZÜRICH 6**LUXACOPY**

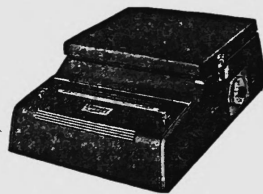
die schnellen Bürokopiergeräte

**3-5 Kopien in 1 Minute**

Die Multikopie erspart bis zu 52%

LUXACOPY

- originalgetreu
- alle Farben
- gestochen scharf
- lichtecht und wärmebeständig
- auf einseitigen, doppel-seitigen, transparenten, kartonstarken, luftpostdünnen und farbigen Papieren



Vorführung durch:

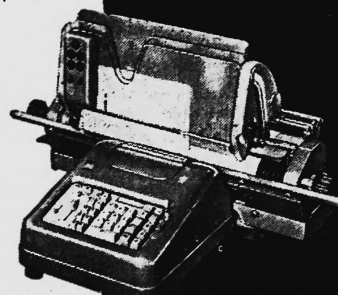
HERMANN WOLF · ZÜRICH 8

Münchhaldenstrasse 19 · Telefon (051) 471174

Konto-Korrent ohne Abschluss!

Ob Ihr Kontokorrent 1000, 5000 oder 10000 Namen aufweist, an jedem Tag des Jahres ist jedes einzelne Konto saldiert und bilanzbereit dank RUF-Intracont, dem hochmodernen Buchungsaufmachern mit der genialen Vorsteckvorrichtung RUF-Intromat. Welch enorme Zeitersparnis bei der Bilanz, wenn nicht jedes Konto extra präpariert werden muss, welche instruktive Übersicht zu jeder Zeit und bei temporären Erhebungen!

Verlangen Sie den Spezialprospekt oder unverbindliche Vorführung und Beratung

**Ruf**

RUF-Buchhaltung, Zürich
Hauptsitz: Badenerstrasse 595
Laden: Löwenstrasse 32
Telefon 051/516400

Grande charcuterie Payernoise S.A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire
pour le samedi 12 novembre 1960, à 18.00 heures, à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Payerne.

Ordre du jour statutaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 2 novembre, au bureau de l'usine Place d'Armes, à Payerne.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège dès le 2 novembre 1960 au vendredi 11 novembre 1960. Passé cette date, aucune carte ne sera délivrée.

Payerne, le 25 octobre 1960.

Le conseil d'administration.

«CUPRA»

Société des Produits Chimiques S.A., Crislier-Renens (Vaud)

CONVOCACTION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

pour jeudi 10 novembre 1960, à 15.15 heures, au Café Vaudols, Riponne, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion avec bilan, comptes de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres au siège de la société ou auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, où il leur sera remis une carte d'admission.

Renens, le 28 octobre 1960.

Le conseil d'administration.

England — Schweiz

Die Verwendung von unseren eigenen **Containern** für Ihre Lieferungen von und nach England bietet Ihnen Vorteile.

MAT TRANSPORT A.G.

BASEL Tel. 061/35 18 00

ZÜRICH Tel. 051/25 89 92

LONDON E. C. 1

Murray House, Barbican

Zu vermieten, evtl. zu verkaufen hinter dem Bahnhof Biel

ca. 1000 m² Hangar

mit Geleiseanschluss SBB.

Offerten unter Chiffre S 25921 U an Publicitas Biel, Dufourstrasse 17.

Zu verkaufen an der

Stadtgrenze Biels

grosses Stück

Industrie-Terrain

in bester Verkehrslage, zwischen Hauptstrasse und SBB, mit Geleiseanschluss oder ohne.

Offerten unter Chiffre Z 25920 U an Publicitas Biel.

Englisch

lernen oder sich darin vervollkommen durch die Kurse der BBC. Bequem zu Hause vor dem Radioapparat und sozusagen kostenlos. 52 Hefte mit 8 Kursen im Jahre nur Fr. 9.80. Probeheft gegen Rückporto durch «Der Fidi», Postfach 542, Biel 1.

Zu vermieten

in gutem Lagerhaus Nähe Güterbahnhof Bern

zirka 180 m² Lagerraum

Belastung bis 1500 kg/m². Lift 1 Tonne, gute Zufahrt/Rampe. Geeignet als Auslieferungslager. Es könnte eventuell auch Garage für Lastwagen abgegeben werden.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre P 13192 Y an Publicitas Bern.

Parlez-vous français?

«Un peu, répondre die meisten! Diese und peu können sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszuschrift

Conversation et Traduction

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist ansprechend und lehrreich. Das ideale Nachschlagen im Wörterbuch erhöht sich. Halbjährlich 7 Fr., jährlich 13 Fr.

Verlangen Sie Gratisprobennummern! Emmentaler-Blatt AG, Langnau i. E.

FINANZAMT DER STADT ZÜRICH

4%-Anleihen Stadt Zürich 1936

am 21. Oktober 1960 ausgeloste Obligationen

19. Auslosung

Gemäss den Anleihebedingungen hat die Amortisation vom Jahre 1942 an in 20 jährlichen Raten von je Fr. 1 000 000.— durch Rückkauf oder Auslosung zu erfolgen.

Bei der am 21. Oktober 1960 stattgefundenen 19. Auslosung sind folgende 1000 Obligationen zu Fr. 1000.— zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1960 gezogen worden.

15	1446	2823	4280	5914	7477	9128	10920	12818	14491	15999	17535	18878
43	1456	2847	4292	5920	7486	9160	10970	12845	14534	16000	17579	18882
49	1469	2849	4330	5937	7486	9196	11000	12879	14554	16047	17584	18803
58	1513	2852	4356	5943	7583	9197	11038	12881	14562	16058	17611	18902
60	1582	2867	4369	5958	7594	9239	11061	12888	14629	16064	17667	18914
61	1596	2876	4393	5984	7611	9354	11077	12993	14730	16081	17691	18925
82	1658	2879	4403	6000	7627	9358	11080	13010	14770	16098	17705	18942
83	1665	2881	4422	6025	7669	9412	11087	13011	14774	16109	17709	18954
102	1677	2903	4427	6047	7674	9414	11107	13044	14790	16117	17720	18957
103	1686	2919	4541	6053	7679	9423	11127	13089	14818	16140	17724	18968
110	1689	2939	4566	6067	7715	9429	11140	13114	14868	16202	17726	18989
126	1712	2972	4567	6071	7739	9430	11178	13162	14870	16205	17731	18995
184	1731	2995	4592	6081	7742	9490	11195	13180	14887	16211	17739	19009
196	1753	3017	4595	6087	7753	9494	11210	13207	14891	16228	17747	19040
199	1754	3075	4608	6092	7859	9504	11222	13222	14899	16248	17754	19061
204	1769	3087	4625	6105	7884	9509	11246	13237	14901	16267	17771	19063
212	1773	3104	4634	6128	7919	9524	11272	13365	14927	16298	17773	19080
228	1798	3119	4722	6135	7921	9534	11276	13376	14995	16316	17778	19083
238	1815	3132	4772	6186	7922	9536	11305	13387	14996	16357	17803	19084
251	1822	3141	4836	6189	7923	9555	11309	13406	15003	16423	17850	19086
255	1827	3148	4854	6193	7925	9569	11312	13410	15035	16444	17858	19102
263	1869	3157	4919	6223	7945	9573	11329	13432	15049	16459	17882	19124
285	1870	3210	4978	6276	7983	9574	11373	13437	15057	16477	17889	19136
341	1876	3266	4993	6298	7984	9580	11410	13470	15134	16480	17890	19159
352	1877	3333	4994	6311	7999	9618	11453	13471	15142	16502	17939	19175
385	1949	3339	5007	6312	8019	9659	11474	13474	15156	16509	17939	19196
425	1971	3344	5021	6330	8033	9682	11479	13478	15183	16514	17981	19202
429	1992	3360	5058	6332	8048	9693	11487	13509	15189	16532	17988	19212
488	1993	3365	5066	6385	8053	9792	11493	13550	15198	16540	18013	19273
537	2002	3373	5082	6468	8060	9813	11500	13557	15227	16557	18025	19291
570	2019	3386	5093	6469	8088	9821	11528	13567	15230	16588	18043	19324
577	2026	3424	5096	6514	8111	9853	11545	13621	15243	16593	18061	19348
654	2037	3459	5126	6558	8140	9866	11548	13626	15289	16605	18067	19386
656	2126	3461	5134	6570	8154	9915	11596	13627	15297	16606	18071	19409
671	2131	3485	5138	6582	8175	9950	11599	13634	15327	16640	18074	19455
697	2134	3489	5156	6589	8197	10029	11611	13635	15330	16647	18085	19456
704	2141	3493	5165	6594	8199	10055	11645	13664	15337	16660	18095	19457
724	2154	3497	5166	6615	8234	10095	11655	13672	15353	16670	18099	19500
806	2158	3601	5184	6666	8321	10098	11699	13691	15364	16722	18104	19509
848	2191	3618	5211	6674	8351	10114	11777	13705	15371	16727	18130	19548
852	2203	3631	5215	6676	8404	10167	11791	13736	15381	16735	18167	19556
870	2209	3647	5237	6680	8425	10168	11798	13757	15390	16737	18198	19564
890	2236	3680	5250	6784	8443	10181	11827	13773	15393	16803	18252	19576
940	2250	3683	5268	6779	8445	10204	11862	13851	15395	16810	18255	19590
942	2263	3726	5304	6783	8462	10211	11910	13890	15413	16828	18262	19602
952	2277	3755	5351	6837	8463	10224	11968	13905	15422	16829	18300	19612
961	2278	3757	5355	6838	8475	10241	11999	13910	15439	16838	18302	19616
965	2279	3778	5360	6879	8483	10263	12045	13916	15464	16840	18305	19668
980	2289	3822	5369	6896	8508	10288	12148	13921	15467	16878	18331	19678
1007	2298	3833	5414	6926	8526	10348	12157	13944	15468	16879	18333	19680
1022	2303	3855	5471	6927	8551	10400	12171	13973	15481	16940	18351	19684
1035	2306	3862	5476	7007	8563	10405	12221	13979	15488	16948	18369	19701
1036	2319	3868	5485	7047	8573	10420	12246	13984	15515	16949	18377	19720
1044	2335	3893	5488	7058	8590	10440	12266	13995	15518	16987	18391	19735
1077	2418	3902	5510	7087	8667	10469	12314	13997	15539	17032	18413	19740
1095	2421	3942	5536	7089	8686	10484	12353	14022	15546	17039	18416	19749
1100	2448	3951	5580	7169	8707	10513	12352	14024	15549	17043	18435	19748
1149	2451	3968	5586	7132	8778	10521	12378	14056	15553	17066	18332	19756
1181	2465	3971	5614	7181	8789	10525	12400	14057	15591	17078	18547	19763
1205	2475	3990	5624	7177	8813	10553	12416	14082	15605	17082	18575	19764
1206	2479	4010	5634	7200	8818	10573	12452	14100	15608	17157	18648	19810
1208	2496	4021	5665	7202	8821	10616	12486	14117	15625	17184	18653	19818
1213	2548	4033	5673	7208	8831	10626	12522	14130	15635	17195	18681	19834
1217	2588	4034	5692	7224	8838	10651	12537	14150	15648	17199	18701	19843
1218	2593	4060	5703	7235	8865	10655	12567	14164	15679	17210	18706	19866
1236	2600	4065	5729	7269	8886	10659	12594	14186	15692	17248	18707	19880
1259	2619	4079	5749	7321	8908	10710	12605	14196	15704	17260	18746	19902
1283	2628	4118	5773	7329	8916	10720	12607	14248	15712	17268	18750	19920
1292	2634	4128	5789	7340	8927	10733	12611	14250	15713	17281	18758	19930
1312	2668	4165	5790	7351	8940	10800	12617	14280	15822	17324	18783	19932
1332	2671	4172	5806	7354	8952	10808	12628	14334	15825	17330	18792	19951
1338	2700	4180	5842	7365	8994	10844	12651	14344	15841	17334	18805	19968
1346	2724	4220	5846	7409	9013	10846	12679	14347	15896	17424	18812	19985
1351	27											

Übersee-Exporte und -Importe via

Marseille

rasch und zuverlässig bei Benützung unserer regelmässigen Sammelverkehre

Reedereigentem

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENÈVE - Basel - Zürich - St. Gallen

Marseille, 1, rue du Chevalier-Roze

Guter Zins + Sicherheit

Erstklassige Anlage-Möglichkeiten
Im Laufe von 10 Jahren haben wir ungezählte, anspruchsvolle Kunden überzeugt. Auch Sie können mit jedem beliebigen Betrag profitieren.

Immobilien-Bank A. G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31
Seit 10 Jahren

Unser Steckenpferd

schön bedruckte Polyäthylen-Beutel

Unsere neuesten Fabrikationseinrichtungen ermöglichen prompte und einwandfreie Bedienung.

Geissmann-Papier AG.

Extension Plastic, Dottikon (AG)
Telephon (057) 7 85 60

Ab Neujahr 1961 oder später zu vermieten

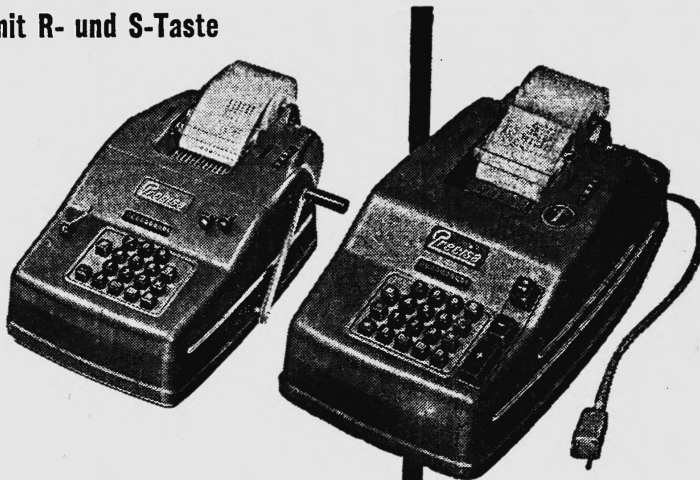
Geschäftslokale

In Neubau an der Höschgasse, Zürich 8, 50 m von Post Riesbach und Tram.

73 m² Büro- oder Praxisraum im Parterre, 49 oder mehr m² Magazinraum in gut trockenem Keller, Lift. Geeignet für Handel oder stillen Beruf.

Auskunft erteilt Telefon (051) 34 33 38.

Die bewährte Schweizer Rechenmaschine mit R- und S-Taste



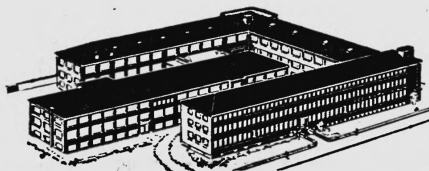
Nebst allen üblichen Einrichtungen moderner Rechenmaschinen bieten die Precisa-Modelle mit Rückhol- und Speichertaste Vorzüge, die sich tagtäglich in Zehntausenden von Betrieben in aller Welt bewähren.

Weitere Vorteile der Precisa:
Jahrzehntelange Erfahrung im Bau von Rechenmaschinen.
Führend in Qualität, Bauart und Ausrüstung.
Preiswürdig (Modelle ab Fr. 550.—).
Grosse Auswahl (12 verschiedene Modelle).
Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz.
Fabrik im eigenen Lande.

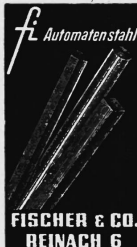
Generalvertretung für die Schweiz:

ERNST JOST AG

Zürich Gessnerallee 50
Telephon (051) 23 67 57
Laden Löwenstrasse 60
beim Hauptbahnhof
Aarau Kasinostrasse 36
Telephon (064) 2 82 25



PRECISA AG RECHENMASCHINENFABRIK ZÜRICH-DERLIKON



Société Bancaire de Genève

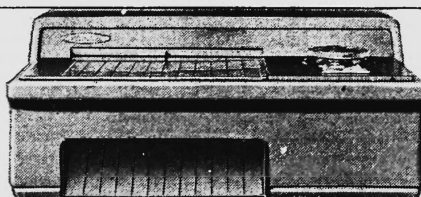
Une assemblée générale extraordinaire des actionnaires

est convoquée pour le mercredi 9 novembre 1960, à 16.00 heures, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, avec l'ordre du jour suivant:

Election d'un administrateur.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justification de leur possession, jusqu'au 8 novembre 1960, par la Société Bancaire de Genève.

Thermo-Fax «Secretary» kopiert ohne Chemikalien in 4 Sekunden - vollelektrisch - tadellos sauber und spielend leicht



Mehr als ein Kopiergerät — ein wertvolles Organisationsmittel! Vereinfacht z. B. die interne Korrespondenz, das Mahnwesen, die Adressierung von Massenaussendungen (Kopierpapier in 4 verschiedenen Farben). Speziell geeignet für Direktionssekretariate und alle Abteilungen

von Banken, Versicherungen, Handels-, Industrie- und Verwaltungsbetrieben.

Neu: kleines Modell «Courier» — ideal für kleinere Betriebe, Advokaturbüros, Notariate etc.

Wir beraten Sie gerne!



Cellpack A.G., Abt. RE Wohlen/AG, Tel. (057) 62244

Bon

Bitte führen Sie uns unverbindlich den Thermo-Fax «Secretary» vor. Tel. Anmeldung erwünscht.

H10 Firma: _____ Adresse: _____ Sich melden bei: _____ Tel.: _____

